



INTEGRATIONS RAT  
DER KREISSTADT UNNA

**bUNt**

# **International in Unna**

**Interkulturelle Wochen 2023  
Veranstaltungen  
vom 19. bis 30. September 2023**

## **„Neue Räume“ Blick auf den Westbalkan mit Schwerpunkt Nordmazedonien**

„Neue Räume“ - unter diesem Motto werben wir in diesem Jahr mit der Interkulturellen Woche dafür, nicht nachzulassen im entschlossenen Einsatz für ein respektvolles und gleichberechtigtes Miteinander. Es geht um die Frage, in welcher Gesellschaft wir leben wollen. Sind Grund- und Menschenrechte und der Respekt vor den Mitmenschen auch in Zukunft unsere Leitprinzipien? Um ein gelingendes und friedliches Zusammenleben dauerhaft zu verwirklichen, bedarf es gesicherter Räume der Partizipation und Teilhabe.

Indem wir Räume der Begegnung schaffen und gestalten, zeigen wir, dass ein friedliches Zusammenleben der Vielen nicht nur möglich, sondern auch eine Bereicherung ist.

Mit den Interkulturellen Wochen wollen wir durch Begegnungen und den Austausch über Geschichte und Erinnerungen zur Verständigung und Integration beitragen. Was die Woche besonders auszeichnet, ist, dass sie eine friedliche und fröhliche Gelegenheit bietet, die schönsten Aspekte der Kulturen zu teilen: Kunst, Musik, Essen und vieles mehr.

### **Gebet der Religionen**

Dienstag, 19. September 2023, 18:00 Uhr  
Katharinenplatz, Unna

Vertreter\*innen verschiedener Religionsgemeinschaften eröffnen mit dem gemeinsamen Gebet die Interkulturellen Wochen 2023.

Mit der Aufnahme von Geflüchteten in unserem Land ist auch die Aufgabe verbunden, ihnen das Ankommen und die Integration in unsere Gesellschaft zu ermöglichen. Sie alle sind vor Not, Unrecht, Terror, Gewalt und Zerstörung in ihren Heimatländern geflohen und auf unsere Hilfe angewiesen. Deshalb darf es keine Geflüchteten erster und zweiter Klasse geben und es kann niemals eine Lösung sein, die europäischen Außengrenzen für Schutzsuchende zu schließen. Mit dem Gebet der Religionen wollen wir zu einem respektvollen Umgang miteinander und zur Gestaltung einer friedlichen und gerechten Gesellschaft beitragen.

## **Balkan-Abend**

Freitag, 22. September 2023, 19:00 Uhr

Atelier der Lindenbrauerei, Rio-Reiser-Weg 1

Lyrik mit und von Ilina Jovanovik-Jakovchevska, Musik Blaze Velkov, Folkloretanzgruppe Verein „Makedonija“ e.V.

Lassen Sie uns gemeinsam mit dem Verein „Makedonija“ e.V. bei einer kleinen Feier ins Gespräch kommen und mehr über das Leben der Migranten aus einem kleinen Land mitten auf dem Balkan erfahren. Es gibt so viel, worauf die Völker des Balkans gemeinsam und mit Stolz zurückblicken können, ihre Traditionen, ihre Gastfreundschaft und ihre eng miteinander verbundenen Kulturen. Der Balkanabend bietet eine weitere Gelegenheit, die schönsten Aspekte der Kulturen des Balkans zu entdecken: Kunst, Musik, Essen.

## **Interkulturelles Frühstück**

Samstag, 23. September 2023, 10:00 bis 14:00 Uhr

Schwankhalle im zib, Lindenplatz 1

Mit Köstlichkeiten aus aller Welt in den Tag starten und ins Gespräch kommen. Gemeinsam zu essen und einen Teil dazu beizutragen ist immer Ausdruck und Zeichen von Gemeinschaft und gegenseitiger Wertschätzung.

Wer mag, darf gern etwas mitzubringen. Ob landestypisch und traditionell oder einfach nur das eigene Lieblingsfrühstück – wir genießen gemeinsam! Spielmöglichkeiten für Kinder stehen bereit.

## **Mazedonischer Kochabend**

Samstag, 23. September 2023, ab 17:00 Uhr

Küche der Werkstatt Unna, Eingang Platz der Kulturen

*„Unsere Küche ist unsere Lebensweise. Es ist nicht nur eine Mahlzeit.“*

Die mazedonische Küche ist beeinflusst von vielen Kulturen und das gemeinsame Kochen ist ein wichtiger Bestandteil der Landestradiation. Gemeinsam mit dem Verein „Makedonija“ e.V. werfen wir einen Blick in die Töpfe der traditionellen mazedonischen Küche. Es wird gemeinsam geschält, geschnitten, gerührt und gekocht und dabei viel erzählt und gelacht. Zu jedem Gericht gibt es ein passendes Getränk.

Die verbindliche Anmeldung zu diesem Kochevent und die Entrichtung des Kostenbeitrages für Speisen und Getränke in Höhe von 27,90 € ist online unter [www.kultur-in-unna.de/Tickets](http://www.kultur-in-unna.de/Tickets) oder im i-Punkt im zib bis zum 15.09.23 möglich.

## **Balkan-Abend**

Freitag, 22. September 2023, 19:00 Uhr

Atelier der Lindenbrauerei, Rio-Reiser-Weg 1

Lyrik mit und von Ilina Jovanovik-Jakovchevska, Musik Blaze Velkov, Folkloretanzgruppe Verein „Makedonija“ e.V.

Lassen Sie uns gemeinsam mit dem Verein „Makedonija“ e.V. bei einer kleinen Feier ins Gespräch kommen und mehr über das Leben der Migrant\*innen aus einem kleinen Land mitten auf dem Balkan erfahren. Es gibt so viel, worauf die Völker des Balkans gemeinsam und mit Stolz zurückblicken können, ihre Traditionen, ihre Gastfreundschaft und ihre eng miteinander verbundenen Kulturen. Der Balkanabend bietet eine weitere Gelegenheit, die schönsten Aspekte der Kulturen des Balkans zu entdecken: Kunst, Musik, Essen.

## **Interkulturelles Frühstück**

Samstag, 23. September 2023, 10:00 bis 14:00 Uhr

Schwankhalle im zib, Lindenplatz 1

Mit Köstlichkeiten aus aller Welt in den Tag starten und ins Gespräch kommen. Gemeinsam zu essen und einen Teil dazu beizutragen ist immer Ausdruck und Zeichen von Gemeinschaft und gegenseitiger Wertschätzung.

Wer mag, darf gern etwas mitzubringen. Ob landestypisch und traditionell oder einfach nur das eigene Lieblingsfrühstück – wir genießen gemeinsam! Spielmöglichkeiten für Kinder stehen bereit.

## **Mazedonischer Kochabend**

Samstag, 23. September 2023, ab 17:00 Uhr

Küche der Werkstatt Unna, Eingang Platz der Kulturen

*„Unsere Küche ist unsere Lebensweise. Es ist nicht nur eine Mahlzeit.“*

Die mazedonische Küche ist beeinflusst von vielen Kulturen und das gemeinsame Kochen ist ein wichtiger Bestandteil der Landestradi-tion. Gemeinsam mit dem Verein „Makedonija“ e.V. werfen wir einen Blick in die Töpfe der traditionellen mazedonischen Küche. Es wird gemeinsam geschält, geschnitten, gerührt und gekocht und dabei viel erzählt und gelacht. Zu jedem Gericht gibt es ein passendes Getränk.

Die verbindliche Anmeldung zu diesem Kochevent und die Ent-richtung des Kostenbeitrages für Speisen und Getränke in Höhe von 27,90 € ist online unter [www.kultur-in-unna.de/Tickets](http://www.kultur-in-unna.de/Tickets) oder im i-Punkt im zib bis zum 15.09.23 möglich.

## **„Den Balkan in Bildern neu denken“**

### **Ausstellung mit Bildern von Harald Schmitt:**

So, 24. September bis So, 15. Oktober 2023

zib, Lindenplatz 1, Unna

**Eröffnung:** Sonntag, 24. September 2023, 11:00 Uhr,

mit Harald Schmitt, musikalische Begleitung: Rabijana Ehrenstein

Kaum eine Region Europas ist so stark mit Vorurteilen und Klischees behaftet wie der Balkan. Diese werden der Vielfalt der Lebensrealitäten in der Region nicht gerecht, sagen aber einiges darüber aus, wie wir Fremdheit wahrnehmen. Die Ausstellung „Den Balkan in Bildern neu denken“ bricht mit diesen Vorstellungen und schlägt neue Blickwinkel vor. Sie zeigt Bilder des bekannten Stern-Fotografen Harald Schmitt, der in den letzten Jahren mehrfach Südosteuropa bereist hat.

Im Anschluss:

### **Erzähl-Café: „Vom Balkan nach Unna“**

Für viele „Jugoslawen“ war Deutschland nicht erst nach Ausbruch des Krieges ein Einwanderungsziel, viele sind bereits vorher als Gastarbeiter nach Deutschland gekommen. Kann die Zeit die Kriegswunden heilen oder überdauern die Differenzen? Auf dem Balkan werden Schülerinnen und Schüler verschiedener Volksgruppen getrennt unterrichtet und mit unterschiedlichen Lehrbüchern in gegensätzliche Weltbilder eingeführt, obwohl sie doch Nachbarn sind. Wie lebt die Nachfolgeneration in Unna und wie und wo sehen sie Ihre Zukunft?

## **„Mekka hier, Mekka da“**

### **Lesung mit Melina Borčak**

Montag, 25. September 2023, 18:30 Uhr

Nicolaihaus, Nicolaistr. 3, Unna

*„Mekka hier, Mekka da – Wie wir über antimuslimischen Rassismus sprechen müssen“*

Das erste große Buch zu antimuslimischem Rassismus – bissig, scharfsinnig und überraschend unterhaltsam. Terror „für Allah“, „Ehrenmord“ und Vornamenabfrage bei Silvester-Krawallen: Ständig wird Muslim\*innen Extremismus und Rückständigkeit unterstellt. Ein erstes zivilgesellschaftliches Lagebild zeigt: Es gibt mehr als zwei antimuslimische Vorfälle pro Tag in Deutschland. Warum wird so wenig über halal Gummibärchen, Ramadan-Picknicks oder die überwältigende Hilfsbereitschaft deutscher Moscheen für die Erdbebenopfer in der Türkei und Syrien gesprochen?

Wieso werden Verbrechen an Muslim\* innen wie in Hanau oder vom NSU - wenn überhaupt - nur schleppend aufgeklärt? Filmemacherin und Journalistin Melina Borčak zeigt anhand zahlreicher Beispiele, wie Sprache rassistische Denkbilder fördert – auf geistreiche, verständliche und immer wieder überraschend amüsante Weise. Wegsehen unmöglich. Als Filmemacherin und Journalistin arbeitet sie u.a. für CNN, ARD, Deutsche Welle und funk.

Eintritt frei!

### **Stadtrundgang:**

#### **Einflüsse von Zugewanderten auf die Lebensgewohnheiten der Unnaer Bevölkerung**

Mittwoch, 27. September 2023, 17:30 Uhr

Treffpunkt: Nicolaistr. 4, Unna

Unna ist bis heute immer wieder mit fremden Kulturen in Berührung gekommen. Diese Menschen haben ihre Spuren auch in Unna hinterlassen, sei es im kulturellen Bereich oder in den Essgewohnheiten. Gästeführer Wolfgang Patzkowsky spannt bei seinem ca. 60-minütigen Rundgang einen großen Bogen zu all diesen Einflüssen in die Lebensgewohnheiten der Unnaer Bevölkerung.

Die Teilnahme ist kostenlos, Anmeldung erwünscht unter 0151-16544165 oder [patze@buhre-haus.de](mailto:patze@buhre-haus.de)

### **Interkultureller Liederabend**

#### **mit Gisela Habekost und Heinz Bischoff**

Mittwoch, 27. September 2023, 19:00 Uhr

Buhre-Haus, Nicolaistr. 4, Unna

Mit dem Thema der Interkulturellen Wochen „Neue Räume“ eröffnen sich vielfältige kulturelle Möglichkeiten, das zunächst Fremde als Bereicherung wahrzunehmen. Es birgt die Chance, der Angst vor Überfremdung entgegenzuwirken. Musik – die Sprache, die jeder versteht - verbindet und überwindet Grenzen der Fremdheit. Diesen „neuen Raum“ stellen Gisela Habekost und Heinz Bischoff dar in eigener, themenbezogener Lyrik und Liedern wie „Salaleyo“ und „Jambo“ - Begrüßungssongs aus Afrika. Aber auch neue, selbst verfasste Lieder erklingen und laden ein zum Mitsingen. Wir erleben: Musik ist der Schlüssel zum Herzen der Menschen.

Der Eintritt ist frei, eine Anmeldung ist aufgrund der begrenzten Kapazität erforderlich unter Telefon 0151-16544165 oder unter [patze@buhre-haus.de](mailto:patze@buhre-haus.de).

## Tag des Flüchtlings

Freitag, 29. September 2023, 12:00 bis 14:00 Uhr  
am Brunnen vor dem Rathaus, Unna

Der Aktionstag macht noch einmal besonders auf die Themen, Flucht, Asyl, Migration und Seenotrettung aufmerksam. Seit 2014 sind mehr als 20.000 Menschen während ihrer Flucht im Mittelmeer ertrunken. Damit ist die europäische Außengrenze die tödlichste Grenze der Welt.

Gemeinsam mit United4Rescue erzählen wir zwanzig Geschichten von Menschen, die ihr Leben an den EU-Außengrenzen verloren haben.

## Danko Rabrenović „Solo & Allein“

Freitag, 29. September 2023, 19:00 Uhr  
Kühlschiff der Lindenbrauerei, Unna

Der Musiker, Radiomoderator und Autor **Danko Rabrenović** geht wieder auf Tour. Diesmal allerdings „Solo & Allein“. Der Ex-Balkanizer macht ein Experiment und verlässt sich dabei auf sein Improvisationstalent und seine Gitarre.

Rabrenović findet als Geschichtenerzähler und Performer eine neue Form, die irgendwo zwischen Konzert, Lesung, Stand Up und Kabarett liegt. In seinem witzigen und zugleich tief sinnigen Bühnenprogramm lacht, singt und reflektiert er über Themen, die ihn schon lange beschäftigen: Sprache, Exil, Identität, Kulturschocks, Heimatgefühle, Nationalismus, Integration, Migrationshintergrund und vieles mehr.

Danko Rabrenović wurde in Zagreb geboren, wuchs in Belgrad auf und lebte als Kind mit seinen Eltern drei Jahre in Peking. Kurz nach Ausbruch des Jugoslawien-Krieges kam er nach Deutschland. Er moderierte von 2005 bis 2016 die Kultsendung „Balkanizer“ auf WDR Funkhaus Europa. *„Der Balkanizer erzählt von einem Leben zwischen zwei Heimaten und hält uns charmant den Spiegel vors Gesicht. Russendisko auf balkanesisch – witzig und tief sinnig.“* (Radio Fritz)

Karten sind im Vorverkauf zu 15 €/ erm. 12 € im i-Punkt im zib oder online unter [www.kultur-in-unna.de](http://www.kultur-in-unna.de) erhältlich.

Abendkassenpreis: 18 €

## bUNT – International in Unna bUNT International

Samstag, 30. September 2023, 11:00 bis 17:00 Uhr  
Alter Markt, 59423 Unna

Ein buntes internationales Bühnenprogramm, zahlreiche Infostände und landestypische Spezialitäten aus

dem Orient und Okzident bieten verschiedene Vereine und Organisationen zum Abschluss der Interkulturellen Wochen an. Die Deutsch-Japanische Gesellschaft Dortmund vermittelt die Kunst des „Origami“. Für die kleinen Gäste gibt es ein Kinderprogramm.

### Programm „bUNt International“

- 11:00 Senryoku Daiko (japanische Trommelgruppe)
- 11:15 Begrüßung durch den Bürgermeister der Kreisstadt Unna und die Vorsitzende des Integrationsrates der Kreisstadt Unna
- 11:30 Senryoku Daiko (japanische Trommelgruppe) mit Tai-Chi, Gruppe Unna
- 12:00 Folkloretanzgruppe Verein „Makedonija“e.V
- 12:15 Josefa Duarte (Portugiesische Musik) und Portugiesischer Frauenchor Unna
- 12:30 Schülerinnen von Rabijana Ehrenstein (Klavier)
- 13:00 Heinz Bischoff & Gisela Habekost
- 13:30 Traditionelle Kurdische Musik mit Hamid Rajabi, Abbas Mandeh und Yad Rahman
- 14:00 Senryoku Daiko (Japanische Trommelgruppe)
- 14:40 Rusty Strings
- 15:10 Square Dance mit den Donkex Dancers-Unna
- 15:30 Yeva Naboichenko-Klavier
- 15:45 Square Dance mit den Donkex Dancers-Unna
- 16:00 Balkanmusik mit Nikola Michov und Blaze Velkov

**Programmänderungen vorbehalten!**

Mit freundlicher Unterstützung:



Caritasverband für den Kreis Unna e.V.







**Herausgeber:**

Integrationsrat der Kreisstadt Unna

Rathausplatz 1, 59423 Unna

Telefon: (02303) 103-607

E-Mail: [integrationsrat@stadt-unna.de](mailto:integrationsrat@stadt-unna.de)